

Z M L U V A

o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a
podľa § 13 ods. 8 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.

Čl. I. Zmluvné strany

Požičiavateľ : SR – Štátny pedagogický ústav
so sídlom : Pluhová 8, P.O.Box 26, 830 00 Bratislava
v zastúpení : PhDr. Július Hauser, riaditeľ
IČO : 30807506
štátna rozpočtová organizácia s právnou subjektivitou

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ : SR – Národný ústav certifikovaných meraní vzdelávania
so sídlom : Pluhová 8, 830 00 Bratislava
v zastúpení : PhDr. Romana Kanovská, riaditeľka
IČO : 42134943
štátna rozpočtová organizácia s právnou subjektivitou

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Článok I. Predmet zmluvy

- 1) Požičiavateľ – Štátny pedagogický ústav je správcom nehnuteľného majetku štátu, nachádzajúceho sa v Bratislave, na ulici Pluhová č. 8, zapísaného Katastrálnym úradom v Bratislave, Správou katastra pre Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu na LV č. 634, pre okres Bratislava III, obec Bratislava – m. č. Nové Mesto, katastrálne územie Nové Mesto (*Príloha zmluvy č. 1*) ako budova s prideleným súpisným číslom 949, postavená na pozemku parc. č. 12456/2 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 695 m². Uvedená budova bude ďalej označovaná len ako „budova“.
- 2) Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi do výpožičky, za podmienok dojednaných v tejto zmluve, časť nebytových priestorov nachádzajúcich sa v budove, a to:
 - a) celé piate nadzemné podlažie budovy o celkovej výmere podlahovej plochy 349,34 m² (kancelárie, chodby, schodisko, kuchynka, WC);
 - b) časť prvého nadzemného podlažia označenú „maturity“ o celkovej výmere podlahovej plochy 370,18 m²;
 - c) časť prvého nadzemného podlažia, a to kancelárie č. 104, 114, 118, 121 o celkovej výmere podlahovej plochy 60,98 m²;
 - d) časť podzemného podlažia, a to skladové a archivačné priestory o celkovej výmere

podlahovej plochy 47,61 m².

Celková výmera podlahovej plochy vypožičaných nebytových priestorov je 828,11m².

- 3) Nebytové priestory, ktoré sú predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy, sú vyznačené v Prílohe č. 2 – Situačný náčrt, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.

Článok II. Účel výpožičky

- 1) Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že bude nebytové priestory uvedené v Čl. I užívať ako administratívne priestory na plnenie úloh najmä podľa § 154 zákona č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Článok III. Doba výpožičky

- 1) Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú v trvaní odo dňa udelenia súhlasu Ministerstvom školstva Slovenskej republiky do 31.12.2009.

Článok IV. Technický stav predmetu zmluvy

- 1) Vypožičiavateľ preberá od požičiavateľa nebytové priestory v stave spôsobilom na riadne užívanie.
- 2) O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky spíšu zmluvné strany odovzdávací a preberací protokol s uvedením dňa prevzatia do užívania a prípadných väd, brániacich alebo obmedzujúcich riadne užívanie predmetu výpožičky.
- 3) Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky medzi zmluvnými stranami sú za zmluvné strany oprávnení spísať a podpísať nasledovné osoby:
 - a) za požičiavateľa Mgr. Ľubomír Nerušil,
 - b) za vypožičiavateľa PhDr. Peter Martinek

Článok V. Práva a povinnosti zmluvných strán

- 1) Požičiavateľ je povinný :
 - a) odovzdať predmet výpožičky uvedený v Čl. I tejto zmluvy vypožičiavateľovi do užívania v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy v stave spôsobilom na užívanie na dojednaný účel,
 - b) zabezpečiť trvalé prevádzkovanie vypožičaných nebytových priestorov

vypožičiavateľom na dojednaný účel v súlade s touto zmluvou.

- 2) Požičiavateľ je oprávnený:
 - a) počas trvania výpožičky vykonať stavebné úpravy alebo iné závažné zmeny (technické, technologické) predmetu výpožičky len po predchádzajúcom oznámení vypožičiavateľovi, a to najmenej 1 mesiac pred začatím prác,
 - b) vstúpiť do vypožičaných nebytových priestorov len v prítomnosti vypožičiavateľa, alebo ním poverenej osoby, za účelom kontroly ich užívania vypožičiavateľom v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy,
 - c) vstúpiť do vypožičaných nebytových priestorov v neprítomnosti vypožičiavateľa a bez jeho súhlasu, len ak hrozí závažná škoda alebo iná závažná ujma a prítomnosť vypožičiavateľa nemožno neodkladne zabezpečiť a na odvrátenie alebo zmiernenie následkov škody alebo ujmy je nevyhnutný vstup do týchto priestorov; o takomto vstupe a jeho príčinách požičiavateľ bezodkladne informuje vypožičiavateľa.
- 3) Požičiavateľ súhlasí, aby vypožičiavateľ umiestnil svoj názov s adresou na fasádu pri hlavnom vstupe do budovy, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza podľa pokynov požičiavateľa.
- 4) Požičiavateľ nezodpovedá za škody vypožičiavateľovi spôsobené krádežou, ani inou protiprávnou činnosťou vo vypožičaných nebytových priestoroch, s výnimkou, ak by sa poškodenia alebo zničenia vypožičaných nebytových priestorov dopustil zamestnanec požičiavateľa alebo osoba, ktorá má prístup do vypožičaných nebytových priestorov na základe súhlasu alebo s vedomím požičiavateľa.
- 5) Vypožičiavateľ je povinný :
 1. užívať predmet výpožičky len na účel a v rozsahu dohodnutých touto zmluvou,
 2. sa o predmet výpožičky riadne starať,
 3. umožniť vstup povereným zamestnancom požičiavateľa do vypožičaných nebytových priestorov za účelom preverenia spôsobu užívania nebytových priestorov alebo za účelom vykonania stavebných úprav a opráv,
 4. oznámiť požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má vykonať požičiavateľ; v opačnom prípade zodpovedá za škodu spôsobenú nesplnením tejto povinnosti,
 5. pri užívaní vypožičaných nebytových priestorov a pri výkone svojej činnosti dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy a normy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ochrany pred požiarimi, hygieny práce a iných predpisov súvisiacich s výkonom práce zamestnancov vypožičiavateľa.
- 6) Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť výkon drobných opráv súvisiacich s užívaním vypožičaných nebytových priestorov na vlastné náklady a zodpovednosť. Za drobnú opravu sa pre účely tejto zmluvy považuje oprava, ktorej náklady v jednotlivých prípadoch neprevyšujú sumu 5 000,- Sk [165,97 €].
- 7) Vypožičiavateľ nie je oprávnený vykonávať stavebné úpravy ani iné úpravy týkajúce sa predmetu výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa. Vypožičiavateľ môže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou predmetu výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa na túto zmenu a s písomným záväzkom úhrady týchto nákladov. Ukončenie stavebných úprav, ktoré vypožičiavateľ vykonal na základe písomného súhlasu požičiavateľa, je povinný

bezodkladne písomne oznámiť požičiavateľovi.

- 8) Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky, a to ani jeho časť, do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretej osobe. Takáto zmluva by bola neplatná.
- 9) Vypožičiavateľ je povinný po skončení doby výpožičky odovzdať požičiavateľovi predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a stavebné úpravy vykonané s písomným súhlasom požičiavateľa.
- 10) Vypožičiavateľ zodpovedá za škody, ktoré spôsobí vlastnou činnosťou na vypožičaných nebytových priestoroch požičiavateľa ako aj za škody, ktoré spôsobí porušením svojich povinností podľa tejto zmluvy.

Článok VI. Skončenie výpožičky

- 1) Zmluva o výpožičke sa môže skončiť:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) výpoveďou požičiavateľa,
 - d) výpoveďou vypožičiavateľa,
 - e) jednostranným odstúpením požičiavateľa od zmluvy z dôvodov uvedených v bodoch 2) a 3) tohto článku Zmluvy.
- 2) Požičiavateľ je oprávnený okamžite jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy, najneskôr však do jedného mesiaca odo dňa zistenia nasledujúcich skutočností:
 - a) ak predmet výpožičky bude bez písomného súhlasu požičiavateľa užívať iný subjekt a to bez ohľadu na právny titul takého užívania ako aj bez ohľadu na to, či taký titul existuje alebo nie,
 - b) ak vypožičiavateľ bez súhlasu požičiavateľa uzavrie akékoľvek spoločenstvo s iným subjektom a predmet výpožičky použije ako nepeňažný vklad do spoločenstva bez ohľadu na jeho formu.

Odstúpením od zmluvy nezaniká právo ani povinnosť vysporiadania záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy ku dňu ukončenia zmluvy.

- 3) Zmluvné strany sa dohodli na dvoch výpovedných lehotách:
 - a) jednomesačnej, ktorá sa bude počítat' od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede vypožičiavateľovi, ak zanikli dôvody dočasnej prebytočnosti majetku štátu,
 - b) jednomesačnej, ktorá sa bude počítat' od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede vypožičiavateľovi, ak bude o viac ako dva mesiace v omeškani s platením úhrady nákladov za služby spojené s užívaním nebytových priestorov,
 - c) trojmesačnej, ktorá sa bude počítat' od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane, ak zmluvu vypovie ktorákoľvek zmluvná strana bez uvedenia dôvodu, alebo z iných dôvodov, ako sú uvedené v písm. a) a b).
- 5) Vypožičiavateľ je povinný odovzdať požičiavateľovi späť predmet výpožičky najneskôr v posledný deň výpovednej lehoty. O odovzdaní predmetu výpožičky požičiavateľovi spíše

vypožičiavateľ odovzdávajúci protokol, ktorý podpíšu obe zmluvné strany a jedno vyhotovenie obdrží každá zmluvná strana. V prípade nesplnenia tejto povinnosti je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,- Sk za každý deň omeškania až do protokolárneho odovzdania predmetu výpožičky.

Článok VII. Úhrada služieb

- 1) Prevádzkové náklady spojené s užívaním nebytových priestorov podľa čl. I, ods. 2) tejto zmluvy (elektrická energia, plyn, vodné a stočné, zrážková voda, upratovacie služby) budú hradené vypožičiavateľom formou zálohových platieb za služby, ktoré boli prepočítané na základe skutočného čerpania v budove za predchádzajúci kalendárny rok, po predložení faktúr dodávateľov jednotlivých služieb, s ktorými má požičiavateľ uzatvorené zmluvy. Prepočet sa vykonáva:
 - a) na vypožičanú podlahovú plochu nebytových priestorov k celkovej podlahovej ploche budovy (plyn na kúrenie) a
 - b) podľa pomeru počtu zamestnancov vypožičiavateľa, pracujúcich v budove k počtu všetkých zamestnancov skutočne pracujúcich v budove, vrátane zamestnancov požičiavateľa (elektrická energia, vodné a stočné, zrážková voda, upratovacie a iné služby, zabezpečované požičiavateľom).
- 2) Požičiavateľ vystaví faktúru na prevádzkové náklady vypožičiavateľa, vždy k poslednému dňu príslušného kalendárneho mesiaca. Zúčtovanie vypožičiavateľom uhradených faktúr požičiavateľ uskutoční do 15 dní po zúčtovaní dodávateľmi jednotlivých služieb.
- 3) Vypožičiavateľ faktúru, vystavenú požičiavateľom, uhradí do 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry nasledovne:
 - a) **náklady za elektrickú energiu – 11 358,- Sk mesačne**, v prepočte podľa ods. 1) písm. b) tohto článku zmluvy,
 - b) **náklady za plyn (teplo) – 18 395,- Sk mesačne**, v prepočte podľa ods. 1) písm. a) tohto článku zmluvy,
 - c) **vodné a stočné, zrážková voda – 1 449,- Sk mesačne**, v prepočte podľa ods. 1) písm. b) tohto článku zmluvy,
 - d) **upratovanie a iné služby, zabezpečované požičiavateľom – 14 902,- Sk** v prepočte podľa ods. 1) písm. b) tohto článku zmluvy.
- 4) V prípade neuhradenia faktúry v lehote splatnosti, je požičiavateľ oprávnený, v súlade s nariadením vlády SR č. 87/1995 Z.z., účtovať úroky z omeškania vo výške dvojnásobku základnej sadzby určenej NBS p.a., platnej k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

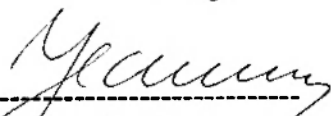
- 1) Túto zmluvu a jej prílohy možno meniť alebo dopĺňať len na základe dodatkov, ktoré musia mať písomnú formu a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami. Návrhy dodatkov je oprávnená predkladať ktorákoľvek zmluvná strana.

- 2) Zmluva nadobúda platnosť udelením súhlasu Ministerstva školstva Slovenskej republiky v súlade s ustanovením § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov v spojení s § 8 ods. 1 opatrenia MŠ SR č. 422/2003 Z.z. o úprave dispozičných oprávnení správcov majetku štátu v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva školstva SR pri nakladaní s majetkom štátu. To sa vzťahuje aj na dodatky k zmluve.
- 3) Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu odovzdávacieho a preberacieho protokolu podľa čl. IV, ods. 2) a 3) tejto zmluvy.
- 4) Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a zákonom č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník (v platnom znení).
- 5) Zmluvné strany tejto zmluvy vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá na základe ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne, zrozumiteľne, bez omylu v osobe alebo predmete úkonu, nebola uzavretá v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú podpisom tejto zmluvy.
- 6) Neoddeliteľnými prílohami tejto zmluvy sú:
 - Príloha č.1- Výpis z listu vlastníctva č. 634 z katastra nehnuteľností, vedeného Katastrálnym úradom v Bratislave, Správa katastra pre Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu, pre katastrálne územie Nové Mesto, obec Bratislava – m.č. Nové Mesto
 - Príloha č. 2 – Situačný nákres
 - Príloha č.3–Rozhodnutie č.13 o dočasnej prebytočnosti majetku štátu požičiavateľa
 - Príloha č. 4 – Odovzdávací a preberací protokol
- 7) Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva sú určené pre požičiavateľa, dva pre vypožičiavateľa a jeden pre Ministerstvo školstva Slovenskej republiky ako zriaďovateľa.

V Bratislave, 2 SEP. 2008

Požičiavateľ:

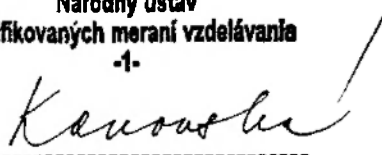
ŠKOLNÝ PEDAGOGICKÝ ÚSTAV
BRATISLAVA
- 3 -



PhDr. Július Hauser
riaditeľ

Vypožičiavateľ:

Národný ústav
certifikovaných meraní vzdelávania
- 1 -



PhDr. Romana Kanovská
riaditeľka



Súhlas udelený v kopyle listu no dňa 2. septembra 2008.